

罗马尼亚布勒伊拉县代表团在河南考察

本报讯(特派河南记者报道) 10月27日,河南省人大常委会副主任铁代生在郑州会见了到访的罗马尼亚布勒伊拉县委员会主席乔治·斯坦库一行。

铁代生对客人的到来表示欢迎。他说,河南自1993年与罗马

尼亚布勒伊拉县结好以来,双方一直保持着良好的交流与合作关系,多次派省级代表团访问布县,在经贸、教育、农业、文化等领域达成了诸多合作意向。目前河南正在加快建设中原经济区,走不以牺牲农业和粮食为代价的“三

化”协调科学发展的新路子,这将成为河南今后一个时期持续快速健康发展的重大机遇。铁代生说,双方在继续保持政府间友好合作的同时,要进一步加强民间的经济、文化、技术方面的合作,推动农业生产、水利设施建设、文

化教育等方面的务实合作。希望代表团一行在河南多走走多看,加深对河南的了解,并通过双方的努力,推动落实更多领域务实合作。

乔治·斯坦库说,这次率团来访,主要是想了解河南近年经济

社会发展状况,通过实地考察河南农业、水利、教育等方面情况,推动双方在更多领域展开务实合作,促使双方友好关系更上一个新的台阶。目前在罗河南籍华商有近千人,在布勒伊拉县有华商投资的企业。(完)

2012年1-8月 摩对外贸易持续增长

本报讯 据摩尔多瓦国家统计局报,1-8月摩对外出口同比增长9.5%,达13.62亿美元;进口同比增长6.3%,达32.82亿美元。俄罗斯和罗马尼亚仍为摩第一、二大进出口伙伴;摩对俄出口占摩出口总额的30.2%(4.113亿美元)。从俄进口占摩进口总额的15.5%(5.09亿美元);摩对罗马尼亚的出、进口分别为2.17亿美元(占15.9%)和3.81亿美元(占11.6%)。中国在摩进口来源国中占第四位,摩从中国的进口为1.81亿美元,占摩进口总额的5.5%。(来源:商务部)

2012年1-8月 罗马尼亚货物 贸易额同比略增

本报讯 根据罗马尼亚国家统计局(INS)公布的初步数据显示,2012年1-8月,罗马尼亚货物贸易进出口总额为656.13亿欧元,同比增长1.0%。其中,FOB出口296.53亿欧元,同比增长0.7%;CIF进口359.60亿欧元,同比增长1.2%。贸易逆差为63.07亿欧元,同比增长4.0%。

8月当月,罗FOB出口34.98亿欧元,同比增长0.6%,环比下降7.7%;CIF进口45.06亿欧元,同比增长3.3%,环比下降0.6%。贸易逆差为10.08亿欧元,同比增长14.0%。

罗马尼亚联赛 现最胖门将

体重达260斤反应迅捷

巴拉圭队传奇门神奇拉维特在职业生涯末期曾一度重达200斤,被当地媒体讽为“赘肉最多的门将”,但这位大牌和一位名叫丹尼尔·巴蒂斯拉夫的球员相比简直就弱爆了。作为罗马尼亚第四级联赛球队乔罗加利亚俱乐部的主力门将,巴蒂斯拉夫的体重竟然达到令人咋舌的260斤,被誉为当今世界足坛的最胖门将。更让人感到不可思议的是,巴蒂斯拉夫巨大的身形并未阻挠其成为一名出色的门将,他在守门时身轻如燕、动如脱兔,还能第一时间倒地做出极其迅捷的扑救动作,堪称奇人。

(王 尚)

中国与罗马尼亚中医交流频繁

本报讯(特派苏州记者陶峰) 继布加勒斯特上海中医诊所之后,又一家大型中医诊所:“罗马尼亚鸿宇南京中医诊疗中心”将在PITESTI开业。

近日,苏州市中医院与图尔恰县医院又签订了《中医合作协议》。根据协议,苏州市中医院将为当地医护人员提供中医培训。当条件成熟时,双方还将进一步商讨在图尔恰合作成立中医康复中心。根据合作协议,苏州市中医院将定期选派医师赴罗马尼亚举办短期学术讲座或开展中医指导工作,主要以针灸、推拿以及骨伤专科为主;图尔恰县将有5名医护人员来苏进行为期1-3个月的专业培训,第一期培训将安排在2013年一季度进行。

(摄影 艾伦)



罗马尼亚运营商 Cosmote 计划2013年推出4G

本报讯 罗马尼亚电信运营商 Cosmote 公司 CEO Stefanos Theocharopoulos 10月26日表示,该公司计划最早于明年推出4G LTE服务。

这位CEO透露:“一旦我们获得牌照,我们就将推出LTE。我们的网络已经准备好了,因此我们相信明年将能够推出LTE。”

通过LTE,互联网接入将会非常快,同时应用程序也将更加人性化。然而,我认为在应用程序上不会迅速发生巨大改变,但是在服务质量上却会有改变。”

上个月,Cosmote的国内竞争对手 Orange 以及沃达丰纷纷公开了在2013年推出LTE网络的计划。在上月国家通信管理及监

管机构(ANCOM)举行的频谱竞拍中,Cosmote赢得了800MHz的一段频谱、900MHz的两段频谱、1800MHz的5段频谱以及2600MHz的两段频谱,所有这些频谱的有效期为2014年-2029年。该公司为上述所获频谱共计支付了1.7988亿欧元。

(陶峰翻译报道)

格鲁吉亚总统座机因机械故障

紧急着陆布加勒斯特

本报讯 据俄新社10月18日报道,格鲁吉亚总统府证实称,该国总统米哈伊尔·萨卡什维利(Mikheil Saakashvili)的座机18日因发生机械故障,在罗马尼亚首都布加勒斯特(Bucharest)机场紧急着陆。

总统府称:“萨卡什维利未能按原定时间从罗马尼亚返回格鲁吉亚,因为他乘坐的飞机在布加勒斯特起飞10分钟后紧急着陆,

原因是飞机起落架发生机械故障。”当地媒体报道称,萨卡什维利的座机是一架波音飞机,发现故障后,飞行员决定返回机场。

机场发言人18日称,机场正对飞机进行检查,萨卡什维利应该可以于18日晚间乘飞机离开。飞机返回布加勒斯特后,萨卡什维利回到此前下榻的酒店,他此来罗马尼亚是为参加欧洲人民大会。(王萍翻译报道)



格鲁吉亚总统萨卡什维利(资料图)

济南市市中区 与罗马尼亚一城区 结友好关系

本报讯 15日,山东省济南市市中区政府与罗马尼亚布加勒斯特市第四区政府,缔结为友好城区。据了解,双方将在平等互利的基础上,共同促进两区人民之间的友好往来和经济、贸易往来。双方合作有效期为五年,有效期满后,如无一方提出终止可顺延。

网上盗窃60多万欧元

本报讯 罗马尼亚警方在布加勒斯特,克卢日,阿尔巴尤利亚逮捕了8个年轻人,这个犯罪团伙的头目是个27岁的克卢日人,他们伪造银行的网页,进行非法转账和提取现款的业务使许多外国人蒙受了60多万元的损失。提请旅罗华商注意网上转账安全。

(梁海平翻译报道)

·罗马尼亚快讯·

本报讯 据罗 nine o'cock 媒体 2012 10月26日下午9点报道 在布加勒斯特地铁站到达一个站台停车时,一个妇女被拥挤的人群推下了火车,这突如其来的举动吓坏了这个妇女,警方及时赶到,该女子被送往医院,进行医疗护理,据了解没有明显创伤。由于这个事故导致地铁交通延迟。

(王萍翻译报道)

本报讯 据罗 nine o'cock 媒体 2012 10月21日报道:奥地利航空公司的海因里希,他现任罗马尼亚航空公司的第一位外国经理,在接受记者采访时说:“我接受这份工作,因为我还相信罗马尼亚航空公司的潜力,对我来说是个挑战,我在罗马尼亚住了4年,我很喜欢这里。我们要把罗马尼亚航空公司变成一个赚钱的公司,扭转罗马尼亚航空公司在过去4年里亏损181亿欧元的局面,我们必须制止这种情况,并把它变成一个可持续发展企业。”

(王萍翻译报道)